



190091

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Servisna infolinija: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verzija: 1.0

Datum izdavanja: 2025-01-23

Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost	1
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja	1
1.2	Sigurnosne napomene	2
1.3	Korištenje u skladu s namjenom	5
1.4	Nenamjenska uporaba	5
2	Opće informacije	6
2.1	Odgovornost i jamstvo	6
2.2	Zaštita autorskih prava	6
2.3	Izjava o sukladnosti	6
3	Transport, pakiranje i čuvanje	7
3.1	Kontrola isporuke	7
3.2	Pakiranje	7
3.3	Čuvanje	7
4	Tehnički podaci	8
4.1	Tehnički podaci	8
4.2	Popis sklopova uređaja	10
4.3	Funkcije uređaja	11
5	Instalacija i rukovanje	12
5.1	Instalacija	12
5.2	Rukovanje	14
6	Čišćenje i održavanje	17
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijelom čišćenja	18
6.2	Čišćenje	18
6.3	Održavanje	19
7	Moguće smetnje	20
8	Zbrinjavanje	21



Prije početka korištenja uređaja pročitajte upute za uporabu pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu pored uređaja!

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem.

Prije početka rada s uređajem, a prije svega prije prvog uključivanja, pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli tjelesne povrede i materijalne štete. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Na svakoj etapi korištenja sve važne informacije iz uputa za uporabu moraju biti dostupne osobama koje rukuju s uređajem. Za pristup ovim informacijama odgovara operator.

Osim uputa za uporabu treba se pridržavati općih, zakonskih i drugih važećih propisa s područja zaštite na radu i zaštite okoliša.

1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

HR

1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



OPASNOST!

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



UPOZORENJE!

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.



OPREZ!

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

PAŽNJA!

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

HR

NAPOMENA!

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

1.2 Sigurnosne napomene

Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.

- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.
- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

Opasnost od požara / opasnost od zapaljivih materijala / opasnost od eksplozije!

- U unutrašnjosti uređaja zabranjeno je koristiti druge električne alate.
- Blizu ovog ili drugog uređaja nemojte čuvati niti koristiti benzin, druge lako zapaljive plinove ili tekućine. Plinovi mogu predstavljati opasnost od izazivanja požara ili eksplozije.
- U uređaj nemojte stavljati eksplozivne materijale, kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente. Na niskim temperaturama može doći do istjecanja sadržaja spremnika u kojem bi se nalazili lako zapaljivi plinovi ili tekućine i do zapaljivanja istog zbog iskrenja koje proizvodi električni uređaj. Opasnost od eksplozije!
- Ako dođe do istjecanja rashladnog sredstva, izvucite utikač iz utičnice. Odstranite sve izvore paljenja koji su u blizini, prozračite prostoriju i kontaktirajte servisere. Izbjegavajte kontakt rashladnog sredstva s očima, jer može uzrokovati ozbiljne ozljede očiju.
- Nikada ne koristite lako zapaljive tekućine za čišćenje uređaja ili njegovih dijelova. Plinovi koji se stvaraju u takvom slučaju mogu predstavljati opasnost od izbijanja požara ili eksplozije.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, uređaj isključite iz električnog napajanja. Vatru nikada ne gasite vodom ako je uređaj priključen na električno napajanje. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka.
- Proces odleđivanja nemojte ubrzavati koristeći mehanički pribor ili izvore topline (svijeće ili grijače), niti na neki drugi način. Zbog pare koja se stvara može doći do kratkog spoja, a previsoka temperatura može oštetiti uređaj.
- Tijekom eksploatacije uređaja svi otvori za ventilaciju trebaju biti otvoreni.
- Nikada nemojte oštetiti sustav hlađenja u uređaju.

Odgovornost operatera

Operater je odgovoran za poštivanje trenutno važećih zakonskih odredbi, izvršnih propisa, uredbi i postojećih nacionalnih propisa koji se odnose na sprječavanje nezgoda, zaštitu na radu te internih uputa za rad, eksploataciju i sigurnost koji su na snazi na mjestu instalacije uređaja.

Obaveze operatera:

- Uređaj i povezane s njim elemente koristite samo u besprijekornom tehničkom stanju, sa ispravnim zaštitnim i sigurnosnim elementima.
- Procjena rizika na radnim mjestima.
- Obuka i redovita edukacija djelatnika. S posebnom pažnjom upoznajte i pridržavajte se uputa iz poglavlja o sigurnosti i sigurnosnih uputa.
- Isporuka odgovarajuće osobne zaštitne opreme (OZO)
- Poštivanje rokova za održavanje i čišćenje.
- Sastavljanje zapisnika o obuci / uputama, zamjena podsklopova uređaja.

Rukovatelji

HR

- Uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ostaju pod nadzorom ili im je objašnjeno kako sigurno upotrebljavati uređaj i mogu razumjeti opasnosti koje proizlaze iz pogrešnog rukovanja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj.

Nepравilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.
- Na uređaju nemojte bušiti otvore niti na njega montirati druge predmete.
- Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu navedenu u uputi za uporabu, s isporučenim i odobrenim elementima.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom uporabom. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu zbog nenamjenske uporabe. U ovom slučaju odgovornost snosi isključivo korisnik /operator.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Hlađenje mlijeka potrebnog za pravljenje kave u aparatu za kavu
- Grijanje šalica

1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

Sljedeća uporaba nije u skladu s namjenom uređaja:

- Čuvanje zapaljivih predmeta i tekućina kao što su eter, nafta ili ljepila.
- Čuvanje eksplozivnih materijala kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente.
- Skladištenje farmaceutskih proizvoda ili konzervirane krvi.
- Čuvanje živih životinja.

2 Opće informacije

2.1 Odgovornost i jamstvo

Uređaj je konstruiran u skladu s važećim stanjem tehnike i priznatim pravilima za tehničku sigurnost. Bez obzira na to tijekom korištenja uređaja može doći do situacija opasnih za zdravlje i život korisnika ili drugih osoba ili opasnost od oštećivanja uređaja i nastanka materijalne štete. Zahtjevi po jamstvu i odgovornosti za osobne ozljede/materijalnu štetu i greške u radu neće biti uvaženi ako su nastali zbog jednog ili više od sljedećih uzroka:

- Nenamjenska uporaba
- Nepoštivanje /omalovažavanje uputa i svih informacija sadržanih u uputi
- Neovlaštene konstrukcijske ili tehničke izmjene u uređaju
- Angažiranje za rad nedovoljno obučenog osoblja bez odgovarajućih kvalifikacija
- Eksploatacija s oštećenim ili neispravno montiranim zaštitnim i sigurnosnim elementima
- Neodgovarajuće održavanje ili čišćenje
- Neuklonjeni kvarovi
- Korištenje nedozvoljenih medija, sredstava za čišćenje itd.
- Korištenje neovlaštenih zamjenskih dijelova
- Greška u rukovanju ili nepravilno korištenje
- Nesreća uzrokovanih djelovanjem stranih tijela ili više sile
- Uništavanje tipske ploče ili naljepnica od važnosti za rukovanje i sigurnost

Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca od datuma njegove nabave.

2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili proslijeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3 Transport, pakiranje i čuvanje

3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštuju propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

4 Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci

Naziv:	Hladnjak za mlijeko i grijač za šalice
Br. art.:	190091
Materijal:	nehrđajući čelik staklo
Materijal unutrašnjosti:	nehrđajući čelik
Unutarnje dimenzije hladnjak za mlijeko (Š. x D. x V.) u mm:	243 x 178 x 280
Kapacitet hladnjak za mlijeko u l:	12
Dimenzije površine za podgrijavanje šalice gore dolje (Š. x D.) u mm:	275 x 180 275 x 430
Razmak između površina za podgrijavanje šalice u mm:	86
Maks. broj šalice.:	30
Raspon temperature hladnjak za mlijeko od - do °C:	1 - 6
Raspon temperature grijač šalice od - do °C:	30 - 60
Temperatura okoline do °C:	30
Klimatska klasa:	4
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R600a / 0,018
Vrsta zaštite:	IPX3
Priključna snaga:	0,225 kW 220-240 V 50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	310 x 485 x 540
Težina u kg:	23,5

Pridržavam pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

Verzija / karakteristike

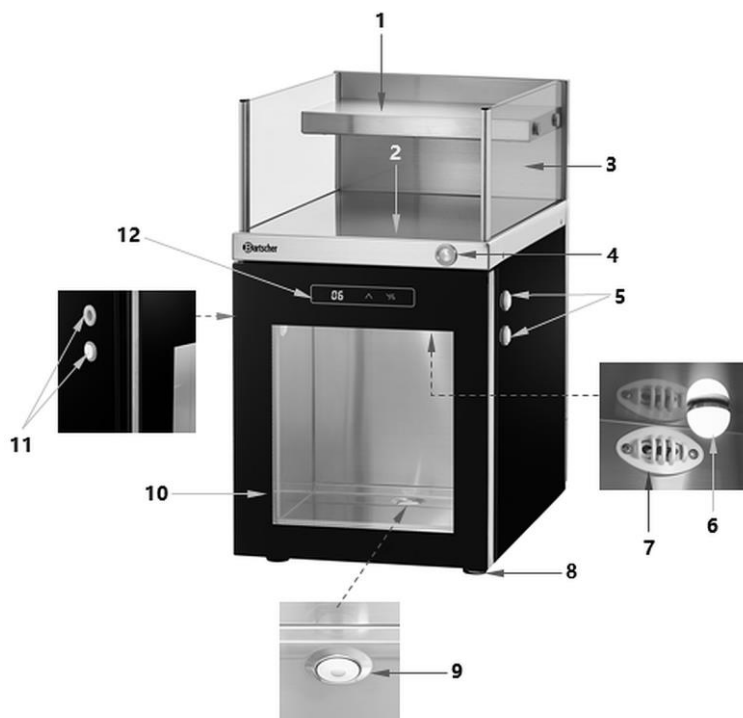
- Hlađenje: kompresor
- Regulacija temperature:
 - Hladnjak za mlijeko: elektronska, u koracima od 0,1 °C
 - Grijač šalice: kontinuirano
- Otvor za cjevčicu za mlijeko:
 - po 2 otvora u aparatu za hlađenje mlijeka s lijeve i desne strane uređaja
 - Ø 10 mm

Tehnički podaci

- Površine grijača za šalice:
 - po 1 ugrađen grijač na svakoj površini
- Funkcija automatskog odleđivanja: ne
- Isparivanje kondenzata
 - ne
 - zaseban odvod za kondenzacijsku vodu
- Termostat: da (hladnjak za mlijeko + grijač šalice)
- Izolacija: Ciklopentan (hladnjak za mlijeko)
- Sigurnosni termostat: da (hladnjak za mlijeko + grijač šalice)
- Upravljanje:
 - Grijač šalice: okretni gumb | pregibna sklopka
 - Hladnjak za mlijeko: gumb | na dodir
- Unutarnja rasvjeta: da (hladnjak za mlijeko)
- Digitalni displej: da (hladnjak za mlijeko)
- Mogućnost zatvaranja: Ne
- Vrsta vrata: krilna
- Broj vrata: 1
- Graničnik vrata: desno
- Šarka na vratima s mogućnošću promjene: ne
- Nožice podesive visine: da
- Ukjučno/isključna sklopka: 2 zasebna prekidača za hladnjak za mlijeko i za grijač šalice
- Kontrolna lampica: Uklj./isklj.
- Karakteristike:
 - projektiran za npr. 6 kartonska Tetra Pak® pakiranja, svako kapaciteta od 1 litre
 - direktan dovod mlijeka zahvaljujući bočnim otvorima u uređaju
 - LED rasvjeta, zasebno uključivanja
- Elementi sustava: 4 zaštite kanala za cjevčicu

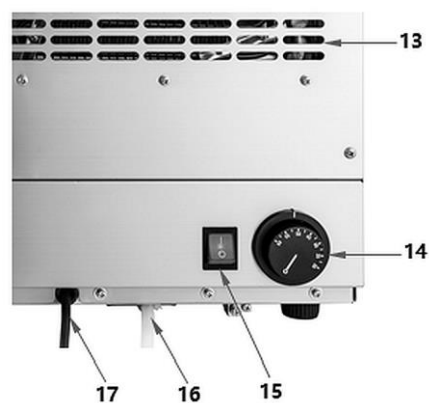
Važna napomena: Otvori za cijev u isporučenom uređaju su zatvoreni.

4.2 Popis sklopova uređaja



HR

Pogled sa stražnje strane



Crtež 1

Opis crteža 1

- | | |
|---|--|
| 1. Površina za odlaganje šalice na gornjoj strani uređaja | 2. Površina za odlaganje šalice na donjoj strani uređaja |
| 3. Bočno staklo grijača za šalice | 4. Prekidač grijača za šalice |
| 5. Otvor za cjevčicu za mlijeko desni (2x) | 6. LED rasvjeta |
| 7. Senzor temperature | 8. Nožica (4x), podesive visine |
| 9. Otvor odvoda kondenzacijske vode | 10. Vrata uređaja |
| 11. Otvor za cjevčicu za mlijeko lijevi (2x) | 12. Digitalni regulator temperature hladnjaka za mlijeko |
| 13. Otvori za ventilaciju | 14. Regulator temperature grijača za šalice |
| 15. Prekidač hladnjaka za mlijeko s ugrađenom kontrolnom lampicom napajanja (crvenom) | 16. Cjevčica za ispuštanje kondenzacijske vode |
| 17. Priključni kabel | |

4.3 Funkcije uređaja

Priključivanje hladnjaka za mlijeko i grijača za šalice je idealna nadopuna aparata za kavu.

Praktični hladnjak za mlijeko preko bočnih kanala za cjevčicu omogućava direktan pristup ohlađenom mlijeku. Ohlađeno mlijeko se čuva u higijenskim uvjetima i po potrebi može se uzimati direktno za pravljenje kave uz pomoć cjevčice za mlijeko, kojom je opskrbljen aparat za kavu.

Na 2 grijane površine grijača za šalice može se zagrijati do idealne temperature čak i 30 šalice.

5 Instalacija i rukovanje

5.1 Instalacija



OPREZNO!

U slučaju nepravilne instalacije, postavljanja, rukovanja, održavanja, a također kod nepravilnog postupanja s uređajem može doći do tjelesnih povreda korisnika ili materijalne štete.

Postavljanje, instaliranje i popravljavanje uređaja može izvršavati isključivo ovlaštena tehnička služba, u skladu s propisima koje su na snazi u zemlji instalacije.

NAPOMENA!

Proizvođač ne snosi odgovornost niti ne pruža garanciju na štete nastale zbog nepoštivanja propisa ili zbog neodgovarajuće instalacije.

HR

Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



OPREZNO!

Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Birajući mjesto instalacije uređaja, uzmite u obzir sljedeće faktore:
 - Površina za montažu mora biti ravna, dovoljne nosivosti, vodootporna, suha i otporna na djelovanje visoke temperature.

Instalacija i rukovanje

- Pobrinite se da evakuacijski putevi budu prohodni.
- Osigurajte stabilan položaj.
- Predvidite dovoljno mjesta za rad, održavanje i čišćenje uređaja.
- Ako postoje otvori za ventilaciju za ulaz i izlaz zraka ostavite ih da budu slobodni.
- Poštujte važeće tehničke i građevinske propise.
- Zadržite dovoljan razmak od rubova stola. Uređaj bi se mogao prevrnuti i pasti.
- Zadržite barem 10 cm razmaka od zidova i drugih predmeta.
- Uređaj instalirajte u prostorijama gdje je temperatura okoline do 30 °C.
- Uređaj ne postavljajte na mjesta s velikom vlažnošću zraka.
- Ne postavljajte uređaj na mjesta izložena neposrednom djelovanju sunca ili blizu izvora topline (npr. blizu štednjaka, grijača, grijalica i sličnih uređaja). Izvori topline mogu negativno utjecati na potrošnju struje i smanjivati učinkovitost uređaja.
- Kako biste izbjegli oštećivanje kompresora, tijekom instalacije ili transporta uređaj nemojte naginjati pod kutom većim od 45°.
- Izravnajte manje neravnine podloge na mjestu instalacije odvrtanjem ili zavrtanjem nožica podesive visine.

HR

Priključivanje na struju

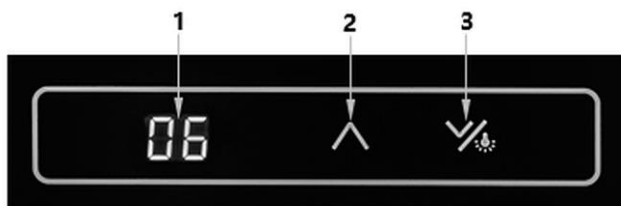
- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.
- Prije prve uporabe uređaj mora stajati barem 2 sata prije nego ga ćete priključiti na struju.
- Nakon nestanka napajanja ili nakon što izvadite utikač iz utičnice, pričekajte barem 5 minuta prije nego uređaj ponovo priključite na struju.

5.2 Rukovanje

Prije uporabe

1. Prije prve uporabe uređaj očistite u skladu s uputama iz točke 6 „Čišćenje“.
2. Nakon toga uređaj pažljivo osušite.
3. Zatvorite vrata hladnjaka za mlijeko.

Digitalni regulator temperature hladnjaka za mlijeko / funkcije gumba



Crtež 2

HR

1. Digitalni prikaz temperature
2. Gumb za povećavanje temperature
3. Gumb za smanjivanje temperature / rasvjeta

1. Na digitalnom displeju regulatora temperature (1) se prikazuje trenutna temperatura u hladnjaku za mlijeko.
2. Pritiskom na gumb  se podiže temperatura.
3. Kratkotrajnim pritiskom na gumb  možete uključiti ili isključiti LED rasvjetu hladnjaka za mlijeko i smanjiti temperaturu.

Pokretanje uređaja

1. Priključni kabel uključite u odgovarajuću pojedinačnu utičnicu.
2. Pokrenite uređaj pomoću uključno/isključne sklopke koja se nalazi sa stražnje strane.

Integrirana s uključno/isključnom sklopkom kontrolna lampica napajanja (crvena) će se uključiti.

Na digitalnom displeju se prikazuje trenutna temperatura u komori hlađenja hladnjaka za mlijeko.

Postavljanje temperature u hladnjaku za mlijeko

1. Pritisnite gumb , za prelazak u način postavljanja temperature. Vrijednost temperature treperi na digitalnom displeju.

2. Pritisnite gumb  ili , kako biste povećali ili smanjili vrijednost temperature.

Temperaturu možete postaviti u koracima od 1 °C, iz raspona od 1 °C do 6 °C.

Ako u načinu postavljanja temperature u roku od 5 sekundi nećete pritisnuti nijedan gumb, izaći ćete iz načina postavljanja temperature i vratite se u uobičajen način displeja. Postavke će se pohraniti automatski.

HR

Uključivanje/isključivanje LED rasvjete u hladnjaku za mlijeko

1. Pritisnite gumb , i uključite rasvjetu LED.
2. Ponovo pritisnite gumb  i isključite rasvjetu LED.

Punjenje hladnjaka za mlijeko

1. Nakon što hladnjak za mlijeko postigne postavljenu temperaturu u komori hlađenja, stavite u nju prethodno ohlađena pakiranja s mlijekom.

POZOR!

Nemojte blokirati otvore za ventilaciju niti ventilator kako biste osigurali cirkulaciju zraka, a istim i dobri učinak hlađenja.

Komora za hlađenje je dizajnirana za na 6 Tetra Pak® kartona s mlijekom, svaki kapaciteta od 1 litre.

Mlijeko možete naliti i u posudu za mlijeko. Preporučamo posudu za mlijeko tvrtke Bartscher:

KV9L, nr art. 190094

2. Odvrnite zaštitu (zaštite) potrebnih otvora za cjevčice s lijeve ili desne strane i postavite ih sa strane.
3. Cjevčicu za mlijeko ubacite preko jedan od kanala za cjevčicu.
4. Jadan kraj cjevčice za mlijeko postavite u otvoreno pakiranje mlijeka (crtež 3) ili postavite u spremnik mlijeka (crtež 4).



Crtež 3



Crtež 4

HR



Crtež 5

5. Drugi kraj cjevčice za mlijeko spojite s dovodom mlijeka aparata za kavu.
6. Napravite željene napitke u prethodno zagrijanim šalicama.
7. Na kraju radnog dana izvucite cjevčicu za mlijeka iz pakiranja ili spremnika za mlijeko.
8. Očistite cjevčicu za mlijeko u skladu s napomenama iz uputa za uporabu aparata za kavu.

Punjenje grijača za šalice / pokretanje



Crtež 6

1. Oprane i suhe šalice postavite na površini za postavljanje šalina na grijaču.
2. Uključite grijač šalina pomoću uključno/isključne sklopke koja se nalazi s prednje strane.

Oba grijača na površinama za grijanje šalina počinju grijati.

Vrijednost temperature, koju možete postaviti se nalazi u rasponu od 30 °C do 60 °C.

Željenu temperaturu možete postavljati kontinuirano pomoću regulatora temperature koji se nalazi sa stražnje strane uređaja.

Isključivanje uređaja

1. Ako grijač šalina više nećete koristiti, regulator temperature koji se nalazi sa stražnje strane uređaja postavite u položaj „0“.
2. Isključite grijač šalina pomoću prekidača koji se nalazi s prednje strane.
3. Ako hladnjak za mlijeko ne koristite, isključite ga pomoću prekidača koji se nalazi sa stražnje strane uređaja.
4. Uređaj isključite iz električnog napajanja tako da izvučete utikač iz utičnice.

6 Čišćenje i održavanje

Operator je odgovoran za održavanje u besprijekornom stanju uređaja i njegovih sigurnosnih elemenata. Upravljački i sigurnosni sustavi treba provjeravati na učinkovitost.

Radove na održavanju, čišćenju i popravljaju uređaja može obavljati isključivo adekvatno obučeno i specijalizirano osoblje.

Ako je zbog održavanja, čišćenja i popravljanja potrebno demontirati sigurnosne elemente, vratite ih odmah nakon završetka radova i provjerite rade li ispravno.

Sve radove na održavanju i čišćenju obavljate u skladu s uputama za uporabu u navedenim vremenskim intervalima.

6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

6.2 Čišćenje

1. Uređaj redovito čistite.
2. Prije čišćenja iz hladnjaka za mlijeko i grijača šalice izvucite sve predmete.

HR

Hladnjak za mlijeko

1. Unutarnju komoru operite toplom vodom i mekanom krpicom ili spužvicom. Po potrebi upotrijebite blago sredstvo za čišćenje.
2. Očišćene površine brišite vlažnom krpicom.s dodatkom čiste vode.
3. Kućište uređaja i vrata sa staklom prebrišite iznutra i izvana mekanom vlažnom krpicom.
4. Na kraju pažljivo osušite sve oprane površine.
5. Vrata ostavite otvorena kako bi se uređaj dobro osušio.

Grijač šalice

1. Površine za odlaganje i bočna stakla očistite toplom vodom i mekanom krpicom ili spužvicom. Po potrebi upotrijebite blago sredstvo za čišćenje
2. Očišćene površine prebrišite krpicom malo navlaženom čistom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje.
3. Na kraju pažljivo osušite sve oprane površine.
4. Površine za odlaganje redovito prebrišite sredstvom za dezinfekciju koje je odobreno za kontakt s hranom.

Odmrzavanje hladnjaka za mlijeko

POZOR!

Ako upotrijebite neodgovarajuća sredstva ili predmeta, unutarnje površine uređaja i rashladni sustav se mogu oštetiti.

Prilikom odmrzavanja nemojte upotrebljavati nikakve oštre alate.

Za odmrzavanje uređaja nikada ne koristite vruću vodu.

Ako je debljina leda u hladnjaku do mlijeko veća od 5 mm, uređaj odmrznite ručno, u suprotnom efekt hlađenja će biti znatno gori.

Odmrzavanje provodite prema sljedećim uputama:

- izvucite utikač uređaja iz mrežne utičnice;
- ispod cjevčice za ispuštanje kondenzacijske vode postavite prikladni spremnik;
- otvorite vrata uređaja i izvucite sve predmete;
- ostavite vrata uređaja sve dok se led potpuno ne otopi. Ovisno o temperaturi okoline, vrijeme odmrzavanje iznosi oko 2-12 sati.
- kondenzat se odvodi u ispusno crijevo za kondenzat preko ispusnog otvora koji se nalazi na dnu komore za hlađenje, otkad ga je moguće pokupiti u prikladnu posudu;
- uklonite kondenzacijsku vodu;
- uređaj očistite sukladno s uputama iz točke „**Čišćenje/hladnjak za mlijeko**“.

HR

6.3 Održavanje

Barem jednom godišnje ili po potrebi naručite kontrolu uređaja kod stručne osobe.

Zamjena LED lampe

Kad je LED lampa oštećena, servisno osoblje ju mora zamijeniti.

7 **Moguće smetnje**

U dolje prikazanoj tablici su navedeni opisi mogućih uzroka smetnji u radu ili grešaka do kojih može doći tijekom eksploatacije uređaja. Radove smije obavljati isključivo kvalificirano tehničko osoblje.

Ako nije moguće ukloniti smetnje u radu uređaja, kontaktirajte servisere. Obavezno navedite broj artikla, naziv modela i serijski broj uređaja. Ove podatke možete pročitati na tipskoj pločici uređaja.

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Nema napona.	Provjerite mrežne utikače, utičnice, osigurače.
Uređaj preglasno radi.	Uređaj nije niveliran.	Postavite uređaj na ravnu podlogu.
	Stalne vibracije.	Provjerite dali uređaj ne dodiruje druge predmete, s unutarnje ili vanjske strane.
Nedovoljan učinak hlađenja uređaja (hladnjak za mlijeko).	Neposredna ekspozicija na suncu ili blizina izvora topline.	Odmaknite uređaj od izvora topline.
	Vrata nisu dobro zatvorena ili su bila otvorena predugo.	Dobro zatvorite vrata, vrijeme otvaranja ograničite na minimum.
	Oštećena ili deformirana brtva na vratima.	Kontaktirajte servisere.
	Blokirani ili začepljeni otvori za ventilaciju.	Provjerite otvore za ventilaciju.
	Onečišćen kondenzator.	Kontaktirajte servisere
	Oštećen regulator temperature.	Kontaktirajte servisere.
Uređaj (grijač šalica) se ne zagrijava	Temperatura nije postavljena.	Postavite temperaturu.
	Oštećen regulator temperature.	Kontaktirajte servisere.
	Oštećen grijač.	Kontaktirajte servisere.

Poruke o kodu greške

Kod greške	Opis	Rješenje
E0	Kratki spoj ili prekinut krug temperature sonde u hladnjaku za mlijeko.	Kontaktirajte servisere
E1	Kratki spoj ili prekinut krug senzor temperature u grijaču šalice. Grijač se isključuje.	

8 Zbrinjavanje

Električni uređaji

	Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.
---	--

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.

HR

Rashladno sredstvo

Propelent upotrijebljen u uređaju je lako zapaljiv. Prilikom zbrinjavanja propelenta postupajte u skladu s nacionalnim propisima.